蔡英源君昨回雲

中加會設宴洗塵

（雲訊）台山寧陽會館現任董事，加東西寧埠僑領蔡英源先生，自去年十月離雲入加東西寧埠謀生。以長袖善舞。擅算有術，商務蒸蒸日上，近以商務關係，乘前美西各大城市辦事之便，順道來雲探訪故舊，本埠中加友誼會特於昨天日假座陶陶酒家設讌洗塵，當時列席者有中加會職員黃文甫，陳孔墉，岑錫洪，黃崇禮，馬立憲，馬鐸本，李道全，陳海明，黃大成，黃孔維，馬光穆，馬立邦等君，彼此濶別已將期年，今者一旦重逢，歡欣無限，六時入席，佳餚美饌，備極豐盛，且談且飲，閒話僑情，聞蔡君在雲逗留數天，即遄程返入加東主理商務云。

我國號召華僑航空技術人才回國

我國政府為發展航空工業，特訂定空軍號召海外華僑航空工業技術人才回國服務辦法。茲將該辦法照錄於后

一，目的

為配合國家經濟發展，建立航空工業，從事航空機具之研究發展，以及飛機，飛機發動機，飛機附件等之設計與製造，歡迎海外華僑航空工業技術人才回國服務。

二，對象：

（一）具有博士，碩士，學士學位，且有實際工作經驗二年以上之航空工業技術人才。

（二）為適應目前迫切需要，以碩士為主要爭取對象。

（三）暫定五十八年度需求如下：

航空工程五員

發機工程五員

機械工程五員

服務期限：

回國服務期限，以個人志願空軍需要協定之，以至少六十二個月為原則（服務越長越歡迎）

四，擔任工作：

從事航空工業發展之策劃，及飛機，飛機發動機，與飛機附件等之研究，設計與製造。

五，待遇：

（一）月薪：新台幣六〇〇〇—九〇〇〇元，以實際擔任工作之日起支。

（二）旅費：

一，聘半年者，補助其本人雙程二等機票，及配偶單程二等機票。

二，聘期一年者，補助其本人及配偶雙程二等機票，並得另予補助十八歲以不子女（以兩人為限）之單程二等機票

（三）住宿：單身宿舍或眷舍，由本部供給，但水電費用，則由本人負擔

（四）優待：回國服務期間，得免費搭乘本軍班機。

卡城華僑樂社各界惠紀念金

（卡技利訊）此間華僑音樂社於日前舉行慶祝七週年紀念，公演粵劇，該社同人已蒙隣埠及本埠熱心僑團，僑領，僑胞竭誠支助，與惠來禮儀繁多，深致謝意云，茲將芳名列后：伍倫豈百元，潘仲謙八十元，黃冠華，謝國惠每六十元，強發公司，黃開發，黃良石，健生公司，華厦公司，何林，李超，黃超山，（以上五十元）關越峯，伍禮民，（四十元）金燈籠餐館，強發支店，金城餐廳，雷均炎（三十元）東門餐館，胡達，西方殯館，黃榮照，黃寶深，李佐治，余樹柏，李祖任，黃星輝，馬有豈，銀龍酒家，曾光漢司與豪，馬儲本振與公司，（二十元）

（待續）

十二樓

李笠翁著

合影樓

提舉聽了這些話，方纔省悟，就問他道：「老親翁是個正人，豈何行此瞞昧之事？就要做媒，也只該明講，怎麼設定圈套，弄起我來？」路公道：「何嘗不來明講？老親翁並不回言，只把兩句話兒示之以意，却像要我把夢的一般：所以不復明言，只以便宜行事。若還自家弄巧，單騙令愛一位，使親翁做了愚人，這種罪案就逃不去了：如今捨得自己贏得他人，方纔拜堂的時節，還把令愛立在左首，小女甘就下風，這樣公道拐子，折本媒人，世間沒有第二個！求你把責人之念稍寬一分，全了忠恕之道罷。」

提舉聽到此處，顏色稍和：想了一會，又問他道：「做理禁舍了小女怕沒有別處求親？老親翁除了此子也另有高門納采，豈什麼二女配了一夫，定要陷入以不義？」路公道：「其中就裏只好付之不言，若還根究起來，只怕方纔叫四拜，老親翁倒賠還小弟，倒要說起不是來。」

提舉到此處，又從新變起色來道：「小弟有何不是？請快說來！」路公道：「只因府上有家範過嚴，使男子婦人不得見面，所以鬱出病來。別樣的病只害得自己一個，不想令愛的尊恙與時災疫症一般，一家過到一家，蔓延不已：起先過與他，後來又過與小女，幾乎把三條性命斷送一時！小弟要救小女，只得預先救他，既要救他，又只得先救令愛。所以把三個病人合來住在一處，纔好用藥調理。這就是聊姻締好的緣故。老親翁不問也不好直說出來。」

提舉聽了一發驚詫不已，就把自己坐的交椅一步一步挪近前來，就着路公，好等他說明就裏。路公怕他不服，索性把個盡情，就把對影鍾情不肯別就始末，一原一故，細說出來。氣得他面如土色，不住的咒罵女兒。（十三）

訃告

先考諱仟財字滋基湯公府君原籍廣東省恩平縣區村鄉新陂村人痛於壹九六八年九月八日下午八時五十分壽終於雲哥華中央醫院積閏享壽七十七歲奉移本埠晴市黑殯儀館入殮謹定於九月十四日（星期六）上午十時舉行出喪禮卜塟於科市蘭墓園

宗親戚友世誼哀此

訃聞

末亡人 吳氏 泣淚稽首

孤子 瑞祥 瑞積 泣血稽顙

媳婦 鄭氏麥氏 拭淚稽首

孫男 求理 維理 拭淚稽首

子賢子亮

孫女 求眞 維眞 慧妍 拭淚稽首

孤女 瑞娟 泣血稽首

女婿 唐悅强 拭淚頓首

外孫女 翠蝶 彩蝶 蝶環 拭淚稽首

治喪處：1896 Grant St, Vancouver 6, B. C.

電話：二五五・六七六九

亞省第四名商埠

餐館出賣

本埠工業，農業，生意，工路，火車正路，四通八達，本殯館在中心區，裝修現代化，架生齊備，生意興旺，東主年老退休，因此出賣，價錢相宜，有意營斯業者，請親臨面議，如買實業，抑或租賃，均由尊便。

尾利愼血埠故李杯殯館謹啓

Grey Cup Cafe, 655-2nd St, Medicine Hat, Alta.

ON ON TEA GARDEN

214 KEEFER ST., VANCOUVER 4, B. C.

電話：685-7513

本殯室經擴張完竣，茲定期於九月四日復業，僑胞光顧，無任歡迎。

安安殯室啓

徵聘女侍

溫哥華華埠新張南京飯店徵聘女侍請問常經理面洽 片打東街式四五號

華埠有樓壹層出租

兩大廳房，如意者請電話 255-2041 洽商

單身大房出租

私家浴室水厠俱備。電 321-9396 黃太

有靚平小型汽車出賣

六〇年 CORVAIR 車自動轉波，時價現減三百七十五元，電話 684-8957 占李

東方花舖

Oriental Florists

251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Tel 681-3448 681-3449

本號常備

四季時花 盆景栽花

花牌花籃 喜筵枱花

大小喜慶 結婚花球

靚花艷花 襟頭名花

各樣具全 特欵花圈

價錢克己 工誠精美

僑胞光顧 無任歡迎

活活百貨公司

Woodward's

勝家名廠吸塵機

勝家名廠車衣機

活活公司各分行

均有供應

所有勝家車衣機

現定平賣價目

各欵式均有節儉

請即選購喜用的機

并參觀本公司選購的

勝家吸塵機具

許忠

鋁質窗門

價廉物美

電話 八七六・八〇四二

好人息商業樓

商業樓壹座，樓上有醫務所及五連房壹組，樓下舖兩間及貨倉，另土庫有美術室出租，每年實收入四千七百餘元，取價四萬四千元，現欵壹萬七千元，餘充銀期。

新屋出賣

近梳門菲沙大學，六廳新屋，三大睡房，全土庫，兩副測所，大地段，價錢只式萬八千五百元。

十八街近砲街，八廳房新屋，前有騎樓，後晒枱車停，四大睡房，三副浴室測所，屋積壹千四百餘方尺。

經紀湯鶴棠 電話 879-7571, 325-6822

林祖賢鳴謝

弟於前月忽患急症，即入聖保羅醫院施手術，幸得良醫 Dr. Jack Leong, 與及 Dr. F. G. Wes g ite 主持割治，遠我健康，感同再造，而住院靜閒，叨蒙十鑑寄慮林西河總堂九牧公所，嘩鎭同鄉會等諸代表暨各鄉親朋友等人駕臨慰問，惠賜生花珍品食物，隆情厚誼，銘感五中，今已平安出院，回家休養，不克逐一登門拜謝，謹誌數言，藉伸謝悃。並祝列位康健

屋主自賣新屋

有華美孖屋一座，位在二埠對面賽路體區(Royal Heights)兩年新，每屋有一廿五尺大客廳，五尺殯室，兩睡房，均鋪着大地氈，又有壁爐，廚房爐灶，貯物宅，車房，陽台，全部裝飾壹新，取價壹三萬三千五百元，先交現款壹萬八千元。請電話五八一・八七八六或五八四〇四壹壹商洽。

宜聘經紀僱員

穩定職位，須具進取性，可靠與有志氣者，年齡式十八至四十已婚男子，在雲埠或附近區，居住有n年，畢業中學或相同程度，并須識講中英語合格，有意者與列後洽商。Mr. F. M. Payne, Suite 301, 1111 West Georgia, Van. 5, B. C.

六睡房住宅出賣

位於 1606 East 11th Ave., 全價式萬元。銀期另議，電話 879-3773 與業主洽商。

馬國樑代理汽車

JIM PATTISON

MAIN at 18th, VANCOUVER,

Bus. 879-4233 Res. 327-0544

代理 Pontiac, Buick Acadian, Beaumont, Vauxhall 汽車

專誠為僑胞服務解答壹切買車問題

歡迎垂詢 服務週到

PHONE FRED MAH

京華公司

GAIN WAH CO. LTD.

IMPORTERS & EXPORTERS

104 EAST PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

電話：六八一・六六三八

謹啓者：本公司現已裝修完竣茲定於九月五日開始營業新張期間由九月五日起至九月十二日止舉行大減價敬希各界人士屆時光臨指導 京華公司謹啓

罐頭食品 京菓海味

經營：藥材丸散 古董瓷器

旗袍手飾

愛賓花舖

域埠

ALPINE FLORISTS

803-805 Fort St., Victoria, B. C.

Tel. 382-6233

本號專營

各種四季名花 名貴花籃花牌

承接大小喜慶 特欵花圈等

各欵襟頭名花 代理各埠大小

各樣結婚花球 喜慶

工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表

韋傑 CHICK WEI

電話：住宅872-5937 公司291-2881

本公司專誠為各界買賣新舊房屋柏文商業樓宇等，服務週到，信譽卓著，分公司計有十式處之多，遍佈於卑詩省低陸平原各地，當業額創空前紀錄，執加國西部實業界之牛耳，茲為使利僑胞買賣房屋地產起見，特備有「實業買賣交換保證法」，保證貴客之物業售出時能獲得最高之市價，並能在最短期間內，代覓適當新居，此為一舉兩得之法也，如蒙垂詢，請撥電話，用粵語，國語，滬語或英語均可。

黃堃俠公人證旅行社

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST

VANCOUVER 4, B. C.

Office: 684-0938 Res: 733-3202

香港來回機票●集體廿五人每位六八九元●單人或集体遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付欵●

遠親近戚移民位三七八元●代填格表報效電習●往三凡市來回八十三元●往羅省來回壹百壹十壹元●

往備地可及紐約來回式八四元●青年機位廿式歲以下者半價

●十月式日及十式月廿八日觀光團往香港及遠東

△代理保險簽證蓋印文件法衙傳譯

△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務

旅行社經理黃永祥

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver, B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切匯票支付如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重貨幣，不宜存在家中，以免火燭或盜物之損失，如保險櫃貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五・毛

華務部司理：馬錦華啓

最近加民在港換換五五七五

最近美民在港換換大〇五五

匯款匯價每百元十七元七毫五